

No. 6238

**UNITED STATES OF AMERICA
and
HONDURAS**

**Exchange of notes constituting an agreement relating to
the disposition of defense equipment and materials.
Tegucigalpa, 20 and 24 May 1954**

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 13 July 1962.

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE
et
HONDURAS**

**Échange de notes constituant un accord relatif à la liqui-
dation du matériel et de l'équipement fournis pour
les besoins de la défense. Tegucigalpa, 20 et 24 mai 1954**

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 13 juillet 1962.

No. 6238. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND HONDURAS RELATING TO THE DISPOSITION OF DEFENSE EQUIPMENT AND MATERIALS. TEGUCIGALPA, 20 AND 24 MAY 1954

I

The American Ambassador to the Honduran Minister for Foreign Affairs

THE FOREIGN SERVICE OF THE UNITED STATES OF AMERICA

No. 169

The Ambassador of the United States of America presents his compliments to the Minister for Foreign Affairs of the Republic of Honduras, and has the honor to refer to his conversation of May 18, 1954 with the Foreign Minister preparatory to the Bilateral Military Assistance Agreement between the Government of Honduras and the Government of the United States of America which was signed at Tegucigalpa May 20, 1954.²

Confirming the oral understanding reached by the Foreign Minister and the Ambassador in the above conversation, the Ambassador informs the Foreign Minister that the Government of the United States of America proposes the following arrangements under Article I, Paragraph 3, of the Military Assistance Agreement, regarding the disposition of equipment and materials furnished by the United States of America under that Agreement and no longer required for the purposes for which originally made available :

1. The Government of Honduras will report to the United States personnel discharging United States responsibilities in Honduras under the Military Assistance Agreement such equipment and materials furnished under end item programs as are no longer required for the purposes for which originally made available. It is understood that such personnel of the Government of the United States may also inform the Government of Honduras of any such equipment and materials which may come to the attention of the Government of the United States.

2. The United States Government may accept title to such equipment and materials for transfer to a third country or for such other disposition as may be made by the United States Government.

3. When title is accepted by the United States Government, such equipment and materials will be delivered free alongside ship in case ocean shipment is required, or deliv-

¹ Came into force on 24 May 1954 by the exchange of the said notes.

² United Nations, *Treaty Series*, Vol. 222, p. 87.

ered free on board inland carrier at a shipping point designated by the Government of the United States in the event ocean shipping is not required, or, in the case of flight-delivered aircraft, at such airfield as may be designated by the Government of the United States.

4. Such property reported no longer required in the Military Assistance Program of the Government of Honduras and not accepted by the Government of the United States for redistribution or return will be disposed of as agreed between the Governments of Honduras and the United States.

5. Any salvage or scrap from property furnished under the Military Assistance Agreement shall be reported to the Government of the United States in accordance with paragraph 1 and shall be disposed of in accordance with paragraphs 2, 3 and 4, of these arrangements. Salvage or scrap which is not accepted by the Government of the United States will be used to support the defense effort of Honduras or of other countries to which military assistance is being furnished by the Government of the United States.

The Ambassador avails himself of this opportunity to renew to the Minister for Foreign Affairs the assurances of his highest and most distinguished consideration.

W W

Tegucigalpa, D. C., May 20, 1954

II

The Honduran Department of Foreign Affairs to the American Embassy

[SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

SECRETARÍA DE RELACIONES EXTERIORES DE LA REPÚBLICA DE HONDURAS

No. 34061.-A.G.

La Secretaría de Relaciones Exteriores de la República de Honduras presenta sus respetos a la Honorable Embajada Americana y en contestación a su nota verbal No. 169 de 20 del mes en curso, tiene el honor de transcribirle el oficio que dice como sigue :

« Secretaría de estado en los despachos de guerra, marina y aviación. — Tegucigalpa, D.C., Mayo 22 de 1954. — Oficio O.M. No. 1239. — Señor Ministro : — En relación con lo expuesto en el Oficio No. 34027. — A.G., fecha 21 del mes en curso, que transcribe la nota del Excmo. — Señor Embajador de los Estados Unidos, en la cual manifiesta que el Gobierno de Estados Unidos de América se permite proponer los puntos que adelante se insertarán para el cumplimiento de lo estipulado en el Art. 1º, párrafo 3º del Convenio de Asistencia Militar, tengo el honor de expresar que el Gobierno de Honduras aprueba cada uno de los puntos propuestos, los cuales son :. — 1º. El Gobierno de Honduras notificará al personal

[TRANSLATION¹ — TRADUCTION²]

DEPARTMENT OF FOREIGN AFFAIRS OF THE REPUBLIC OF HONDURAS

No. 34061.-A.G.

The Department of Foreign Affairs of the Republic of Honduras presents its compliments to the American Embassy and in reply to its note verbale No. 169 of May 20 last, has the honor to transcribe the official communication reading as follows :

“Department of State for War, Navy, and Air — Tegucigalpa, D.C.
May 22, 1954 — Official communication O.M. No. 1239

“Mr. Minister :

“With reference to the contents of official communication No. 34027.-A.G., dated May 21 last, containing a transcript of the note of His Excellency the Ambassador of the United States, in which he states that the Government of the United States of America proposes the following points under Article I, Paragraph 3, of the Military Assistance Agreement, I have the honor to state that the Government of Honduras approves each of the points proposed, which are as follows :

“1. The Government of Honduras will report to the United States personnel discharging United States responsibilities in Honduras under the Military Assistance Agreement the equipment and materials furnished under the corresponding programs as they are no longer needed for the purpose for which they were originally furnished.

[See note I]

“Very truly yours, Leonidas Pineda M. Minister — The Minister of Foreign Affairs.”

The Department of Foreign Affairs avails itself of the opportunity to renew to the Embassy of the United States of America the assurances of its highest and most distinguished consideration.

(*Initialed*) [illegible]

Tegucigalpa, D.C., May 24, 1954
The American Embassy
City

¹ Translation by the Government of the United States of America.

² Traduction du Gouvernement des États-Unis d'Amérique.